

	Verfahren zur Prüfung der Kältefließeigenschaften von Isolierölen auf Mineralölbasis nach vorhergehender Alterung (IEC 1065:1991) Deutsche Fassung EN 61065:1993	<u>DIN</u> EN 61065
VDE	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden.	Klassifikation VDE 0370 Teil 11
Diese Norm enthält die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm IEC 1065 ICS 29.040.20 Deskriptoren: Isolieröl, Mineralöl, Prüfung, Pourpoint Method for evaluating the low temperature flow properties of mineral insulating oils after ageing (IEC 1065:1991); German version EN 61065:1993 Méthode d'évaluation des propriétés d'écoulement à basse température des huiles minérales isolantes, après vieillissement (CEI 1065:1991); Version allemande EN 61065:1993 Die Europäische Norm EN 61065:1993 hat den Status einer Deutschen Norm. Beginn der Gültigkeit Die EN 61065 gilt seit 9. Dezember 1992. Norm-Inhalt war veröffentlicht als Entwurf DIN VDE 0370-11:1991-02. Fortsetzung Seite 2 und 5 Seiten EN Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE) Normenausschuß Materialprüfung (NMP) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V. Fachausschuß Mineralöl- und Brennstoffnormung (FAM) des NMP		

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält die Deutsche Fassung der EN 61065:1993, in der die Internationale Norm IEC 1065, 1. Ausgabe, 03-1991, „Method for evaluating the low temperature flow properties of mineral insulating oils after ageing“, unverändert übernommen worden ist.

Für die vorliegende Norm ist in Deutschland das nationale Arbeitsgremium K 182 „Flüssigkeiten und Gase für elektrotechnische Anwendung“ der DKE zuständig.

Der Zusammenhang zwischen den in dieser Norm zitierten IEC-Publikationen und den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben:

IEC 296:1982	siehe DIN VDE 0370 Teil 1 . Es ist hierbei zu beachten, daß die Deutsche Norm noch auf der 1. Ausgabe der IEC 296 von 1968 basiert. Ein Entwurf auf Basis der gültigen Fassung der IEC 296:1982 wird vorbereitet.
IEC 450:1974	siehe DIN IEC 450
IEC 554-3-1:1979	siehe DIN VDE 0311 Teil 31
IEC 733:1982	siehe DIN IEC 733
IEC 813:1985	diese Internationale Norm wurde inzwischen durch IEC 1125:1992 ersetzt. Der Inhalt von IEC 813 ist durch Verfahren C der IEC 1125 abgedeckt, siehe DIN VDE 0370 Teil 10.
ISO 3016:1974	siehe DIN ISO 3016
ISO 3104:1976	siehe DIN 51 550

Zitierte Normen¹⁾

- in der Deutschen Fassung

Siehe Abschnitt 2.

- in nationalen Zusätzen

DIN 51 550	Viskosimetrie; Bestimmung der Viskosität; Allgemeine Grundlagen
DIN IEC 450	(z. Z. Entwurf) Messung des durchschnittlichen viskosimetrischen Polymerisationsgrades von neuen und gealterten Papieren für elektrotechnische Zwecke
DIN ISO 3016	Mineralölerzeugnisse; Bestimmung des Pourpoints
DIN VDE 0311 Teil 31	Isolierpapiere auf Zellulosebasis für elektrotechnische Zwecke; Anforderungen; Papiere für allgemeine elektrotechnische Zwecke; Identisch mit IEC 554-3-1:1979
DIN VDE 0370 Teil 1	Isolieröle; Neue Isolieröle für Transformatoren, Wandler und Schaltgeräte
DIN VDE 0370 Teil 10	(z. Z. Entwurf) Isolierflüssigkeiten; Prüfverfahren zur Beurteilung der Oxidationsbeständigkeit von Isolierflüssigkeiten auf Mineralölbasis (IEC 10(CO)263:1991 bzw. prEN 61125)
IEC 1125	Unused hydrocarbon-based insulating liquids; Test methods for evaluating the oxidation stability

1) IEC-Publikation: Zu beziehen durch: vde-verlag gmbh, Bismarckstraße 33, 10625 Berlin
ISO-Publikation: Zu beziehen durch: Beuth Verlag GmbH, Burggrafenstraße 6, 10787 Berlin

DK 621.315.615.2 : 665.7 : 620.1 : 534.42

Deskriptoren: Isolieröl, Mineralöl, Fluß, Pourpoint, Prüfung bei niedriger Temperatur, Alterung, Messung der Viskosität

Deutsche Fassung

Verfahren zur Prüfung der Kältefließeigenschaften
von Isolierölen auf Mineralölbasis nach vorhergehender Alterung
(IEC 1065:1991)

Method for evaluating the low temperature flow
properties of mineral insulating oils after ageing
(IEC 1065:1991)

Méthode d'évaluation des propriétés d'écoulement
à basse température des huiles minérales isolantes,
après vieillissement
(CEI 1065:1991)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1992-12-09 angenommen.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, der Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel